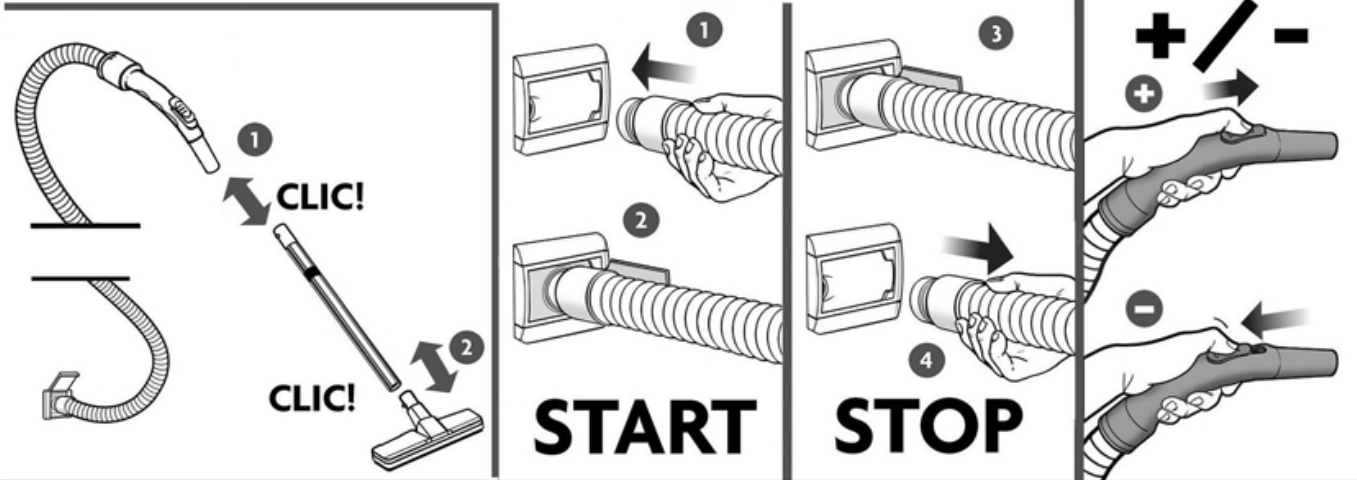


1

DEMARRAGE & ARRÊT

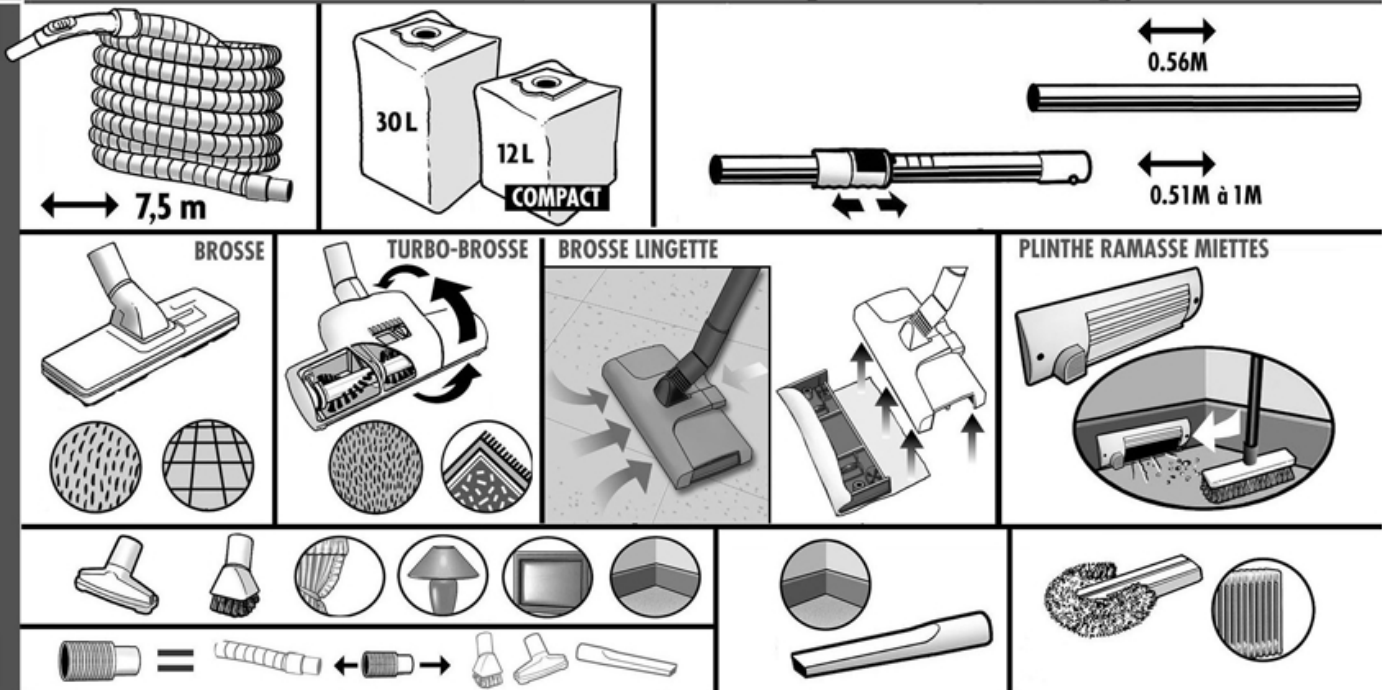


- F** Démarrage de la centrale par branchement du flexible et arrêt par débranchement
- GB** Start and stop the unit by connecting/disconnecting the hose to/from the inlet
- E** Conectar el tubo flexible para arrancar la central y desconectarlo para pararla
- I** Messa in marcia della centrale con collegamento del flessibile e arresto con scollegamento
- D** Der Zentrale staubsauger wird durch anschluss des schlauches an die Steckdose in betrieb genommen und durch herausziehen des schlauches wieder ausgeschaltet



2

+ ACCESSOIRES



3

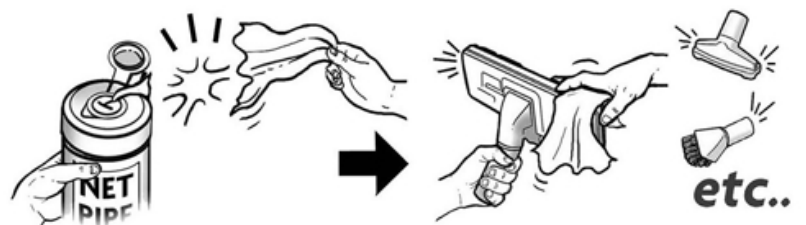
ENTRETIEN



- F** Remplacement sac et filtre moteur
- GB** Spare bag and motor filter
- E** Reemplazo bolsa y filtro motor
- I** Sostituzione sacco e filtro motore
- D** Beutel- und Motorfilter auswechseln

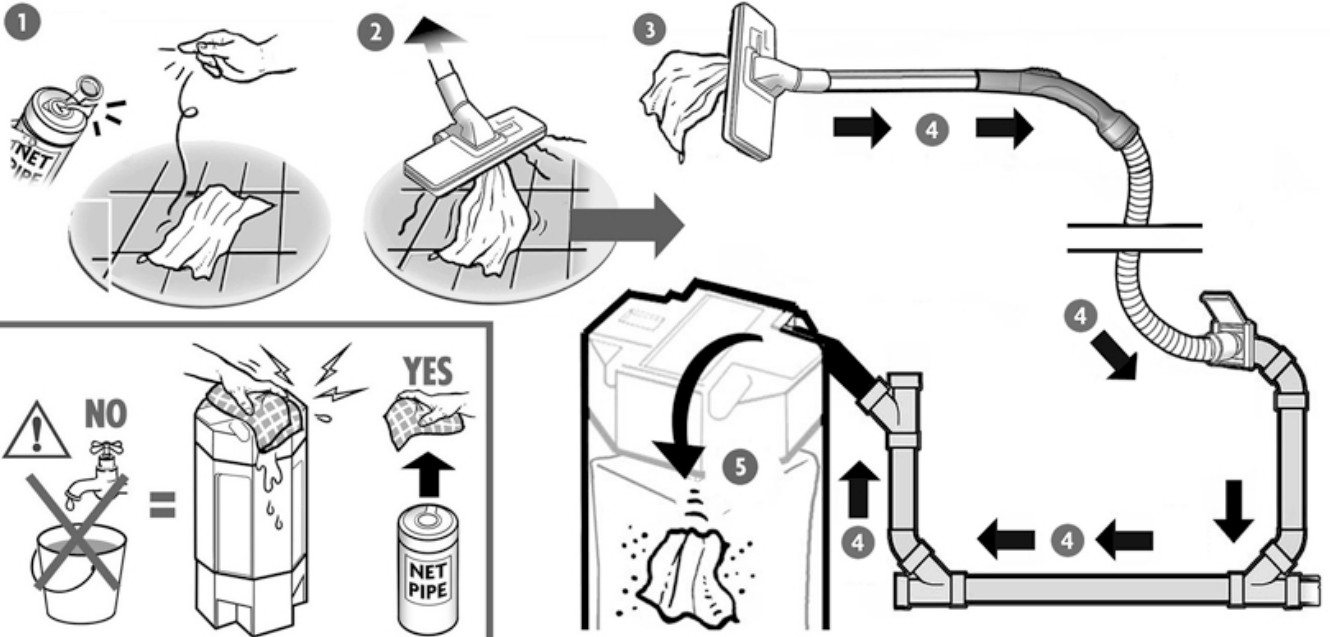
Attention : Ne pas vider le sac.

- F** Nettoyage de l'aspirateur, des accessoires, et du réseau avec la lingette désinfectante NET-PIPE
- GB** Cleaning of the vacuum cleaning unit, the accessories and the pipework
- E** Limpieza del aspirador, de los accesorios e la red
- I** Pulizia dell'aspiratore, degli accessori ed della rete
- D** Reinigung des Staubsaugers, des Zubehörs und des Netzes



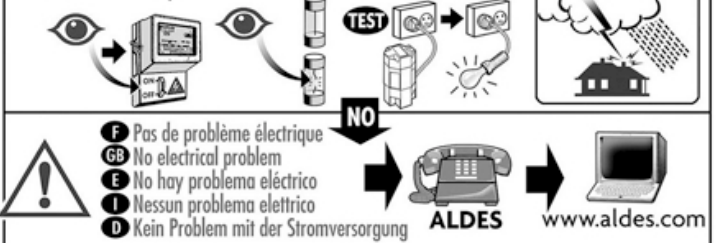
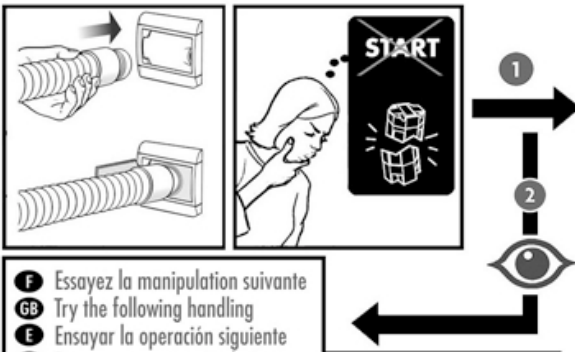
4

ENTRETIEN

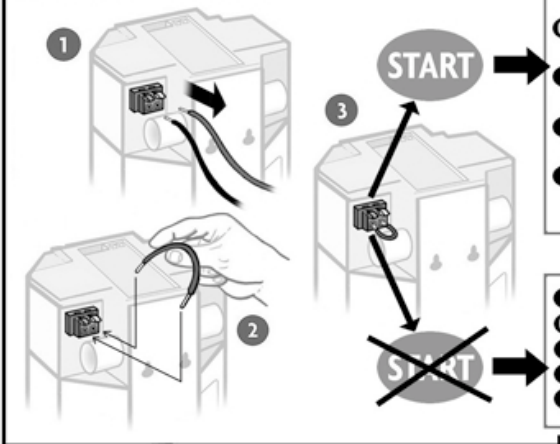


- F** La centrale ne démarre pas ?
- GB** The central unit doesn't start?
- E** ¿La central no arranca?
- I** La centrale non parte ?
- D** Die Zentrale schaltet sich nicht ein ?

- F** Pas de démarrage = problème électrique – Vérifier compteur, fusible, fonctionnement de la prise
- GB** No start-up = electrical problem - Check the switchboard, fuse, operation of the plug/socket
- E** No hay arranque = problema eléctrico – Verificar el contador, el fusible y el funcionamiento de la toma
- I** La centrale non parte = problema elettrico - Verificare il contatore, il fusibile ed il funzionamento della presa
- D** Kein Einschalten = Problem der Stromversorgung – Zähler, Sicherung und Funktionsweise der Steckdose überprüfen



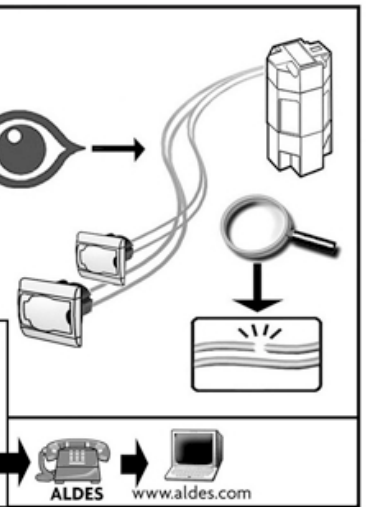
- F** Essayez la manipulation suivante
- GB** Try the following handling
- E** Ensayar la operación siguiente
- I** Provate questa manipolazione
- D** Nehmen Sie folgende Tasten



- F** Vérifiez le branchement électrique des prises
- GB** Check that all inlets are connected
- E** Verificar la conexión eléctrica de las tomas
- I** Verificare il collegamento delle prese
- D** Prüfen Sie, ob an der Steckdose Strom vorhanden ist

- F** Pas de démarrage
- GB** No start-up
- E** No hay arranque
- I** La centrale non parte
- D** Kein Einschalten

- F** Vous ne savez pas?
- GB** You don't know?
- E** ¿No sabia?
- I** Non sapete cosa fare?
- D** Wenn Sie etwas nicht wissen ...

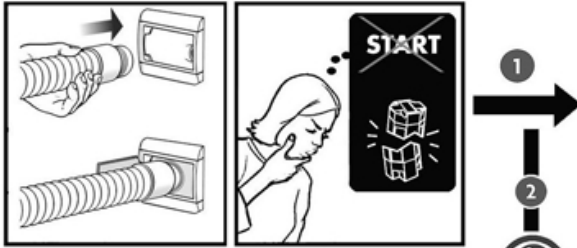


PANNES ?

5



- F** La centrale ne démarre pas ?
- GB** The central unit doesn't start?
- E** ¿La central no arranca?
- I** La centrale non parte ?
- D** Die Zentrale schaltet sich nicht ein ?



F Pas de démarrage = problème électrique – Vérifier compteur, fusible, fonctionnement de la prise
GB No start-up = electrical problem - Check the switchboard, fuse, operation of the plug/socket
E No hay arranque = problema eléctrico – Verificar el contador, el fusible y el funcionamiento de la toma
I La centrale non parte = problema elettrico - Verificare il contatore, il fusibile ed il funzionamento della presa
D Kein Einschalten = Problem der Stromversorgung – Zähler, Sicherung und Funktionsweise der Steckdose überprüfen

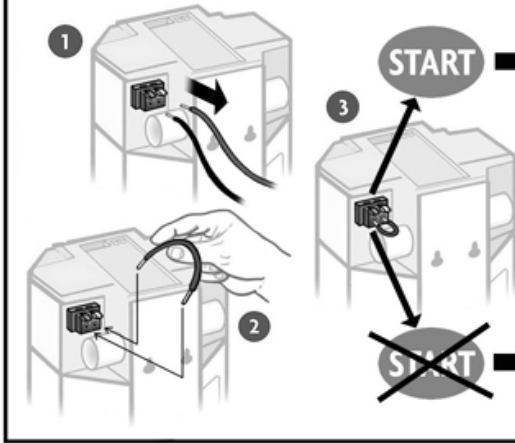
TEST

NO

F Pas de problème électrique
GB No electrical problem
E No hay problema eléctrico
I Nessun problema elettrico
D Kein Problem mit der Stromversorgung

ALDES www.aldes.com

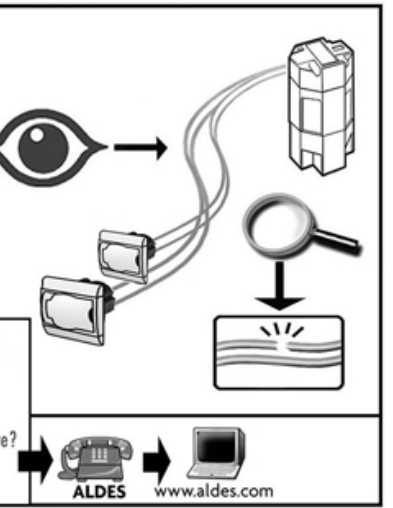
- F** Essayez la manipulation suivante
- GB** Try the following handling
- E** Ensayar la operación siguiente
- I** Provate questa manipolazione
- D** Nehmen Sie folgende Tasten



- F** Vérifiez le branchement électrique des prises
- GB** Check that all inlets are connected
- E** Verificar la conexión eléctrica de las tomas
- I** Verificare il collegamento delle prese
- D** Prüfen Sie, ob an der Steckdose Strom vorhanden ist

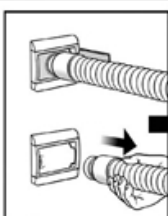
- F** Pas de démarrage
- GB** No start-up
- E** No hay arranque
- I** La centrale non parte
- D** Kein Einschalten

- F** Vous ne savez pas?
- GB** You don't know?
- E** ¿No sabia?
- I** Non sapete cosa fare?
- D** Wenn Sie etwas nicht wissen ...

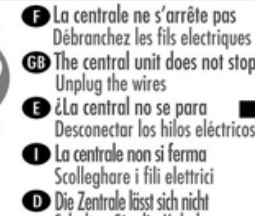


- F** La centrale stoppe en cours d'utilisation : Vérifier que le sac n'est pas plein, que le filtre n'est pas bouché, rechercher un bouchon.
- GB** The central unit stops in the course of being used : Check that the bag is not full, that the filter is not blocked up, look for a possible blockage.
- E** La central se para en curso de utilización: Verificar que la bolsa no está llena, que el filtro no está obstruido, buscar un tapón
- I** La centrale si ferma durante l'uso: verificare che il sacco non sia pieno o che il filtro non sia intasato; cercare un'eventuale ostruzione

- D** Die Zentrale schaltet sich während des Betriebs aus? Sehen Sie nach, ob der Sack voll oder der Filter verstopft ist. Suchen Sie nach einer Verstopfung.



- F** La centrale ne s'arrête pas
- GB** The central unit does not stop
- E** ¿La central no se para
- I** La centrale non si ferma
- D** Die Zentrale lässt sich nicht



- F** La centrale s'arrête
- GB** The central unit stops
- E** La central se para
- I** La centrale si ferma
- D** Die Zentralstaubausanlage schaltet ab

- F** Débranchez les fils électriques
- GB** Unplug the wires
- E** Desconectar los hilos eléctricos
- I** Scollegare i fili elettrici
- D** Schalten Sie die Kabel aus

- F** La centrale ne s'arrête pas
- GB** The central unit does not stop
- E** ¿La central no se para
- I** La centrale non si ferma
- D** Die Zentrale lässt sich nicht

- F** Vous ne savez pas?
 - GB** You don't know?
 - E** ¿No sabia?
 - I** Non sapete cosa fare?
 - D** Wenn Sie etwas nicht wissen ...
- ALDES** www.aldes.com

